

Whereas the Governor in Council is of the opinion that there is an outbreak of a communicable disease, namely COVID-19, in the People's Republic of China, the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China;

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the introduction or spread of COVID-19 would pose an imminent and severe risk to public health in Canada;

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the entry of persons into Canada who have recently been in the People's Republic of China, the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China or the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China may introduce or contribute to the spread in Canada of COVID-19 or of new variants of the virus causing COVID-19 that pose risks that differ from those posed by other variants but that are equivalent or more serious;

And whereas the Governor in Council is of the opinion that no reasonable alternatives to prevent the introduction or spread of COVID-19 are available;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, makes the annexed *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order* under section 58 of the *Quarantine Act*^a.

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que la République populaire de Chine, la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine et la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine sont aux prises avec l'apparition d'une maladie transmissible, soit la COVID-19;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que l'introduction ou la propagation de la COVID-19 présenterait un danger grave et imminent pour la santé publique au Canada;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que l'entrée au Canada de personnes qui ont récemment séjourné en République populaire de Chine, dans la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine ou dans la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine favoriserait l'introduction ou la propagation au Canada de la COVID-19 ou de nouveaux variants du virus qui cause la COVID-19, lesquels présentent des risques qui sont différents de ceux présentés par d'autres variants, mais qui sont équivalents ou plus graves;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis qu'il n'existe aucune autre solution raisonnable permettant de prévenir l'introduction ou la propagation de la COVID-19 au Canada,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada*, ci-après.

^a S.C. 2005, c. 20

^a L.C. 2005, ch. 20

Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order

Definitions

1 (1) The following definitions apply in this Order.

COVID-19 means the COVID-19 coronavirus disease. (*COVID-19*)

COVID-19 antigen test means a COVID-19 screening or diagnostic immunoassay that

(a) detects the presence of a viral antigen indicating the presence of COVID-19;

(b) is authorized for sale or distribution in Canada or in the jurisdiction in which it was obtained;

(c) if the test is self-administered, is observed and produces a result that is verified

(i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider who provided the test; and

(d) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*test antigénique relatif à la COVID-19*)

COVID-19 molecular test means a COVID-19 screening or diagnostic test, including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP), that

(a) if the test is self-administered, is observed and produces a result that is verified

(i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider who provided the test; or

(b) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*test moléculaire relatif à la COVID-19*)

crew member means

Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

COVID-19 La maladie à coronavirus COVID-19. (*COVID-19*)

fournisseur de services de tests S'entend, selon le cas :

a) de la personne qui peut fournir des tests de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu des lois du pays dans lequel elle fournit ces tests;

b) de l'organisation, tel un fournisseur de télésanté ou une pharmacie, qui peut fournir des tests de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu des lois du pays dans lequel elle fournit ces tests et qui emploie ou engage une personne visée à l'alinéa a). (*testing provider*)

membre d'équipage S'entend :

a) du membre d'équipage, au sens du paragraphe 101.01(1) du *Règlement de l'aviation canadien*, et de la personne qui entre au Canada dans le seul but de devenir un tel membre d'équipage;

b) du membre d'équipage, au sens du paragraphe 3(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, et de la personne qui entre au Canada dans le seul but de devenir un tel membre d'équipage. (*crew member*)

preuve de test antigénique relatif à la COVID-19

Preuve écrite d'un test antigénique relatif à la COVID-19 qui contient les renseignements suivants :

a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;

b) les nom et adresse municipale du laboratoire accrédité ou du fournisseur de services de tests, qui a effectué le test ou qui l'a observé et qui en a vérifié le résultat;

c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;

d) le résultat du test. (*evidence of a COVID-19 antigen test*)

(a) a *crew member* as defined in subsection 101.01(1) of the *Canadian Aviation Regulations* or a person who enters Canada only to become such a crew member; or

(b) a *member of a crew* as defined in subsection 3(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* or a person who enters Canada only to become such a member of a crew. (*membre d'équipage*)

evidence of a COVID-19 antigen test means written evidence of a COVID-19 antigen test that contains the following information:

(a) the name and date of birth of the person whose specimen was collected for the test;

(b) the name and civic address of the accredited laboratory, or the testing provider, that performed or observed the test and verified the test result;

(c) the date the specimen was collected and the test method used; and

(d) the test result. (*preuve de test antigénique relatif à la COVID-19*)

evidence of a COVID-19 molecular test means written evidence of a COVID-19 molecular test that contains the following information:

(a) the name and date of birth of the person whose specimen was collected for the test;

(b) the name and civic address of the accredited laboratory, or the testing provider, that performed or observed the test and verified the test result;

(c) the date the specimen was collected and the test method used; and

(d) the test result. (*preuve de test moléculaire relatif à la COVID-19*)

testing provider means

(a) a person who may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided; or

(b) an organization, such as a telehealth service provider or pharmacy, that may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided and that employs or contracts with a person referred to in paragraph (a). (*fournisseur de services de tests*)

preuve de test moléculaire relatif à la COVID-19

Preuve écrite d'un test moléculaire relatif à la COVID-19 qui contient les renseignements suivants :

a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;

b) les nom et adresse municipale du laboratoire accrédité ou du fournisseur de services de tests qui a effectué le test ou qui l'a observé et qui en a vérifié le résultat;

c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;

d) le résultat du test. (*evidence of a COVID-19 molecular test*)

test antigénique relatif à la COVID-19 Test immunologique de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 qui remplit les conditions suivantes :

a) il détecte la présence d'un antigène viral indicatif de la COVID-19;

b) sa vente ou sa distribution sont autorisées au Canada ou dans le pays étranger dans lequel il a été obtenu;

c) s'il est auto-administré, il est observé et son résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services de tests,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité ou par le fournisseur de services de tests qui a fourni le test;

d) s'il n'est pas auto-administré, il est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services de tests. (*COVID-19 antigen test*)

test moléculaire relatif à la COVID-19 Test de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19, y compris le test effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP), qui remplit les conditions suivantes :

a) s'il est auto-administré, il est observé et son résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services de tests,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité ou par le fournisseur de services de tests qui a fourni le test;

b) s'il n'est pas auto-administré, il est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services de tests. (*COVID-19 molecular test*)

Application

(2) For greater certainty, this Order

(a) does not affect any of the powers and obligations set out in the *Quarantine Act*; and

(b) may be administered and enforced using electronic means.

Pre-boarding COVID-19 test

2 (1) Every person who enters Canada on a flight originating from the People's Republic of China, the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China or the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China must, before boarding the aircraft for the flight to Canada, provide to the aircraft operator evidence of a COVID-19 molecular test or evidence of a COVID-19 antigen test indicating that they received

(a) a negative result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that was performed on a specimen collected no more than two days, or within another period set out under the *Aeronautics Act*, before the flight's initial scheduled departure time; or

(b) a positive result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that was performed on a specimen collected at least 10 days and no more than 90 days before the flight's initial scheduled departure time.

Non-application

(2) Subsection (1) does not apply to any of the following persons:

(a) a crew member of an aircraft;

(b) a person who is less than two years of age;

(c) a person or any member of a class of persons for whom the release from the requirements to provide evidence of a COVID-19 molecular test or evidence of a COVID-19 antigen test set out in subsection (1), as

Champ d'application

(2) Il est entendu que le présent décret :

a) ne porte pas atteinte aux pouvoirs et aux obligations prévus par la *Loi sur la mise en quarantaine*;

b) peut être appliqué et exécuté par voie électronique.

Test avant de monter à bord d'un aéronef

2 (1) Toute personne qui entre au Canada à bord d'un vol à destination du Canada en provenance de la République populaire de Chine, de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine ou de la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine est tenue, avant de monter à bord de l'aéronef à destination du Canada, de fournir à l'exploitant de l'aéronef une preuve de test moléculaire relatif à la COVID-19 ou une preuve de test antigénique relatif à la COVID-19 selon laquelle elle a obtenu l'un des résultats suivants :

a) un résultat négatif à un test moléculaire relatif à la COVID-19 ou à un test antigénique relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les deux jours ou pendant toute autre période prévue sous le régime de la *Loi sur l'aéronautique*, précédant l'heure de départ du vol prévue initialement;

b) un résultat positif à un test moléculaire relatif à la COVID-19 ou à un test antigénique relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins dix jours et au plus quatre-vingt-dix jours avant l'heure de départ du vol prévue initialement.

Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

a) le membre d'équipage d'un aéronef;

b) la personne âgée de moins de deux ans;

c) la personne pour qui, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie de personnes, la dispense de l'obligation de fournir la preuve de test moléculaire relatif à la COVID-19 ou la preuve de test

determined by the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Citizenship and Immigration or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, is in the national interest, if the person complies with the conditions imposed on them by the relevant Minister in consultation with the Minister of Health to minimize the risk of introduction or spread of COVID-19;

(d) a person or any member of a class of persons who enters Canada on board a conveyance organized by the Government of Canada, who is authorized by the Minister of Health, the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Citizenship and Immigration to be evacuated from a country and who, as determined by the Minister of Foreign Affairs or the Minister of Citizenship and Immigration, is in exigent circumstances and suffering hardship, if the person complies with the conditions imposed on them by the Minister of Health to minimize the risk of introduction or spread of COVID-19;

(e) a person who is not required under the *Aeronautics Act* to provide evidence of a COVID-19 molecular test or evidence of a COVID-19 antigen test;

(f) a person who was in transit in the People's Republic of China, the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China or the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China for a period of 24 hours or less before the flight's initial scheduled departure time;

(g) a person who enters the airspace over Canada on board an aircraft if the person is continuously on board the aircraft while in Canada and the aircraft does not land while in Canada.

Evidence

(3) Every person who enters Canada must

(a) retain the evidence that they are required to provide under subsection (1) until they leave the airport in Canada; and

(b) provide that evidence on request to the Minister of Health, a screening officer or a quarantine officer.

antigénique relatif à la COVID-19 visée au paragraphe (1) est dans l'intérêt national, selon ce que conclut le ministre des Affaires étrangères, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, si elle respecte les conditions qui lui sont imposées par le ministre compétent, en consultation avec le ministre de la Santé, afin de réduire le risque d'introduction ou de propagation de la COVID-19;

d) la personne, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie de personnes, qui entre au Canada à bord d'un véhicule prévu par le gouvernement du Canada, qui est autorisée par le ministre de la Santé, le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, à évacuer un pays et qui se trouve dans des circonstances exigeantes et éprouvantes, selon ce que conclut le ministre des Affaires étrangères ou le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, si elle respecte les conditions que lui impose le ministre de la Santé afin de réduire le risque d'introduction ou de propagation de la COVID-19;

e) la personne qui n'est pas tenue, sous le régime de la *Loi sur l'aéronautique*, de fournir la preuve de test moléculaire relatif à la COVID-19 ou la preuve de test antigénique relatif à la COVID-19;

f) la personne qui a transité par la République populaire de Chine, la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine ou la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine pendant la période d'au plus vingt-quatre heures précédant l'heure de départ du vol prévue initialement;

g) la personne qui entre dans l'espace aérien du Canada, pourvu qu'elle demeure à bord d'un aéronef pendant qu'il se trouve au Canada et que celui-ci n'atterrisse pas pendant qu'il se trouve au Canada.

Preuve

(3) Toute personne qui entre au Canada est tenue, à la fois :

a) de conserver la preuve qu'elle est tenue de fournir en application du paragraphe (1) jusqu'au moment où elle quitte l'aéroport au Canada;

b) de fournir, sur demande, cette preuve au ministre de la Santé, à l'agent de contrôle ou à l'agent de quarantaine.

Effective period

3 This Order has effect for the period beginning at 00:01:00 a.m. Eastern Standard Time on February 4, 2023 and ending at 00:01:00 a.m. Eastern Daylight Time on April 5, 2023.

Durée d'application

3 Le présent décret s'applique pendant la période commençant à 0 h 01 min 0 s, heure normale de l'Est, le 4 février 2023 et se terminant à 0 h 01 min 0 s, heure avancée de l'Est, le 5 avril 2023.